

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA



**UNIVERSIDAD PEDAGOGICA
NACIONAL
UNIDAD 17-A**

**"LA EXPRESION ESCRITA EN 5o. Y 6o.
GRADOS DE EDUCACION PRIMARIA"**

PROFESOR: JESUS LASTRA RODRIGUEZ

CUERNAVACA, MOR.

AGOSTO 1994

SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA



**UNIVERSIDAD PEDAGOGICA
NACIONAL
UNIDAD 17-A**

**"LA EXPRESION ESCRITA EN 5o. Y 6o.
GRADOS DE EDUCACION PRIMARIA"**

PROFESOR: JESUS LASTRA RODRIGUEZ

- PROPUESTA PEDAGOGICA -

**PARA LA OBTENCION DEL TITULO DE
LICENCIADO EN EDUCACION PRIMARIA**



CUERNAVACA MOR..

AGOSTO 1994

DICTAMEN DEL TRABAJO DE TITULACION.

Cuernavaca, Mor., Agosto 5 de 1994.

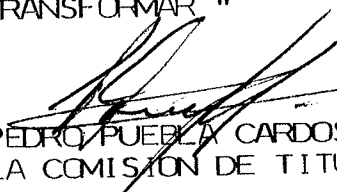
C. PROFR. JESUS LASTRA RODRIGUEZ.
P R E S E N T E.

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad y como resultado del análisis realizado a su -- trabajo intitulado " LA EXPRESION ESCRITA EN 5º y 6º GRADOS DE EDUCACION PRIMARIA", Opción: Propuesta Pedagógica, a -- propuesta de su asesor C. Profra. María Rosa de la C. Quiñones Menéndez, manifiesto a usted que reúne los requisitos - académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y - se le autoriza a presentar su examen profesional.

A T E N T A M E N T E.

" EDUCAR PARA TRANSFORMAR "


PROFR. Y LIC. PEDRO PUEBLA CARDOSO.
PRESIDENTE DE LA COMISION DE TITULACION.



S. E. P.
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL
SERVICIOS ESCOLARES
UNIDAD U. P. N.
CUERNAVACA

PPC'mlrs.

I N D I C E

Pag.

INTRODUCCION.....	1
I.- DEFINICION DEL OBJETO DE ESTUDIO.....	3
A.- Justificación, objetivos e interés por estudiar el problema.....	6
II.- REFERENCIAS TEORICAS Y CONTEXTUALES.....	9
A.- Contexto.....	9
1.- La familia y la comunidad.....	9
2.- Relación escuela - comunidad.....	12
3.- Interacciones en la escuela.....	14
B.- Referencias teóricas.....	15
1.- Enseñanza tradicional, meaeastro polifuncional	16
2.- Acceso a la expresión escrita.....	20
3.- Enfoque psicolingüístico.....	24
4.- Creatividad, lenguaje - pensamiento.....	29
5.- Influencia institucional y social.....	32
III.- ESTRATEGIA METODOLOGICA - DIDACTICA.....	34
A.- Fundamentación.....	34
B.- Planificación y objetivos.....	35
C.- Actividades.....	38
D.- Evaluación.....	44
RELACIONES DE LA PROPUESTA CON PROBLEMAS DE ENSEÑANZA- APRENDIZAJE EN OTROS CAMPOS.....	48
PERSPECTIVAS DE LA PROPUESTA PEDAGOGICA.....	49
CONCLUSIONES.....	50
BIBLIOGRAFIA.....	51

I N T R O D U C C I O N

Desde la antigüedad el hombre ha tratado de plasmar lo que piensa, lo que siente, lo que desea; lo ha hecho a través de pinturas rupestres, dibujos, escrituras en sus diferentes formas y estilos, tratando siempre de expresar con exactitud lo que realmente quiere comunicar, de manera que los demás lo entiendan.

El lenguaje ha ido evolucionando durante el tiempo, desde la imitación de sonidos naturales, mímica, expresión corporal, hasta llegar a un lenguaje articulado que es esencial para la comunicación. No solo la expresión oral se ha hecho necesaria, sino también la expresión escrita, en la cual, a través de códigos reglamentados se han perfeccionado las formas de comunicación.

El hombre, mediante interacción social, aprende los diversos lenguajes que le permiten comunicarse con los demás, aunque sigue teniendo dificultades para poder decir oralmente y por escrito lo que piensa o siente con la suficiente claridad y corrección.

El papel de la escuela en el desarrollo del lenguaje en el niño es decisivo, puesto que es ahí donde adquiere los elementos necesarios para perfeccionar su lenguaje. La escuela ha de proporcionarle los conocimientos necesarios y ayudarle a practicar lo suficiente para que tenga fluidez en su expresión oral y escrita. Pero al observar una gran cantidad de textos escritos por alumnos de 5o. y 6o. grado de educación primaria y algunos de estudiantes de niveles superiores (secundaria, pre-

paratoria y hasta universidad), se corrobora que muchos de ellos no saben aplicar las normas de ortografía ni son capaces de redactar un texto coherente y comprensible. Y en muchos casos los profesores mismos no sabemos escribir bien, debido a que también somos fruto del mismo sistema educativo que falla incluso en la formación de maestros.

De ahí que dada la importancia de la escritura, existe la preocupación por lograr un mejor aprendizaje de la expresión escrita; es por eso que esta propuesta pedagógica elaborada en la Universidad Pedagógica Nacional, pretende encaminarse hacia el logro de una mejor redacción de escritos por parte del niño de educación primaria que es donde se desarrolla nuestra práctica docente y donde el niño asentará las bases para una preparación posterior; todo esto mediante la propuesta de una serie de actividades basadas en una metodología activa en la que el niño participe en la construcción del conocimiento, que sienta la necesidad y el gusto por escribir en un ambiente de libertad y confianza, siendo el maestro, amigo y guía a la vez.

Ojalá que esta propuesta pedagógica contribuya para solucionar el problema de la mala redacción, ya que la incapacidad de comunicarnos por escrito puede llegar a constituir un enorme obstáculo para el pleno desarrollo de los individuos. Y México, nuestra Patria que necesita de toda la capacidad técnica y profesional de sus gentes para salir adelante y prosperar, sería ingenuo pensar que lo hiciera cuando sus hombres no saben escribir con claridad y corrección.

I.- DEFINICION DEL OBJETO DE ESTUDIO.

Escribir bien hoy es tan necesario como siempre. Actualmente se escriben periódicos, revistas, libros, folletos, publicaciones profesionales, guiones de cine y de televisión, anuncios, cartas de negocios, planes de trabajo, informes, cuestionarios, entre otras cosas, y si no se escriben bien no lograrán comunicar lo que se pretende.

Además de estas consideraciones prácticas hay que tomar en cuenta la necesidad de comunicar algo de uno mismo, dar forma a los pensamientos y sentimientos por medio de los poemas, los relatos, los diarios personales, los recados, y las cartas. Lo grave de esto es que no se sabe comunicar lo que se quiere esta incapacidad de poder comunicarse por escrito se nota en la escuela.

Dentro de las actividades escolares concernientes al desarrollo de la lengua escrita, constantemente al alumno se le dificulta expresar por escrito las ideas o deseos que tiene. Muchas veces lo puede manifestar oralmente, pero al escribirlo ya no lo manifiesta tal como lo dijo y ya no muestra la riqueza de la expresión oral, sólo expresa sus ideas con enunciados simples. A veces esas ideas ya plasmadas en oraciones no están ligadas coherentemente, el caso es que al finalizar su escrito, ya no expresa lo que quería decir, o se pierde la idea o le da otro sentido diferente.

Este problema se sitúa en los grados superiores de 5o. y 6o. de Educación Primaria y particularmente dentro del área de

Español, aunque se considera consecuencia de todo el proceso de enseñanza - aprendizaje que han tenido los alumnos anteriormente.

Se ubica en estos grados porque de acuerdo a las características del niño y a su nivel de desarrollo, ya debería tener mayor capacidad de abstracción así como principios sintácticos y semánticos; más capacidad de expresar sus ideas o deseos por medio de estructuras lingüísticas más complejas, y sin embargo no sucede así, salvo excepciones.

Se ha detectado este problema en la escuela primaria " Héroe de Nacozari ", de la Colonia Norte de Puente de Ixtla, Morelos, donde los alumnos proceden de familias humildes y es difícil que tengan acceso a la lectura y escritura; por lo tanto corresponde a la escuela ayudarles a que desarrollen una mejor expresión oral y escrita.

Cabe mencionar que este problema no solamente es particular de este lugar ni característico de los alumnos de 5o. y 6o. grado, sino como se mencionó antes, es un problema que afecta a una gran parte de la población, ya sean estudiantes de los diferentes niveles o trabajadores de cualquier punto del país, pero que en este caso el presente trabajo se limita al dirigirlo a los alumnos de 5o. y 6o. grado de educación primaria, donde se considera que deben desarrollar en gran parte su capacidad de expresarse por escrito con coherencia y corrección.

Ante todo esto, se formula el siguiente problema:

¿ Cómo ayudar para que los alumnos de 5o. y 6o. grado,

redacten clara y correctamente por escrito sus ideas, sentimientos, deseos y conocimientos ?

En esta propuesta pedagógica se trata de dar una posible solución a ese problema mediante la práctica constante de una serie de actividades enfocadas a mejorar la expresión escrita.

A.- Justificación, objetivos e interés por estudiar el problema

El nuevo plan de estudios de Educación Primaria 1993 establece prioridades como: el dominio de la lectura y la escritura, la formación matemática elemental y la destreza en la selección y uso de información.

La prioridad más grande se le da al dominio de la lectura, la escritura y la expresión oral, ya que en los primeros grados se asigna un 45 % del tiempo de trabajo, y del 3o. al 6o. grado las actividades de Español representan un 30% y se intensifica su utilización en otras asignaturas.

Hay un cambio muy importante en el nuevo programa de estudio en la enseñanza del Español que consiste en la eliminación del enfoque formalista, basado en la gramática estructural, y en lugar de ello, ahora el objetivo central es propiciar que los niños desarrollen su capacidad de comunicación en la expresión oral y escrita.

Para la enseñanza del Español los contenidos y actividades están centrados en cuatro ejes temáticos:

- Lengua hablada
- Lengua escrita
- Recreación literaria
- Reflexión sobre la lengua

Estos ejes no se tratan en forma separada, sino que son líneas de trabajo que se pueden combinar, de tal forma que haya actividades que abarquen más de un eje.

En este caso, el presente trabajo, de acuerdo con el pro-

pósito central del nuevo Plan de Estudios, tratará sobre uno de los ejes temáticos en que se centra la enseñanza del Español, que es la lengua escrita.

Se considera importante el estudio de la expresión escrita debido a que sino se sabe expresar por escrito con claridad y precisión las ideas, sentimiento o deseos, no va a existir una plena comunicación, pues así como es importante la expresión oral, también lo es la expresión escrita.

Actualmente existen infinidad de concursos en las escuelas en los cuales los alumnos realizan entre otras actividades principalmente dibujos y composiciones sobre un tema determinado (a la bandera, cooperativa escolar, paz y desarrollo, el niño y la mar, independencia, descubrimiento de América, etc.); en ocasiones es necesario que los alumnos expresen en un escrito lo que piensan o desean y al no poderlo hacer de una manera clara y coherente, algunos maestros les hacen " sus pensamientos " a los alumnos y se los dan para que los memoricen.

Ahí se le está limitando al alumno solamente al aspecto de memorización, pero no se le da oportunidad de que manifieste sus ideas y de que ejercite una buena expresión escrita, pero sobre todo de que desarrolle su creatividad; si no se atiende ese aspecto, es posible que se le siga dificultando desde escribir una carta hasta una composición sobre un determinado tema.

De ahí el interés por hacer una propuesta pedagógica para que el alumno cambie esa situación en la que " todo se le da " a otra, en la que él sea el origen de las ideas, el autor de es-

critos que manifiesten lo que sabe y lo que siente.

El propósito general es: participar con una serie de sugerencias, de actividades encaminadas al mejoramiento de un aspecto tan necesario e importante en nuestro lenguaje como lo es la expresión escrita, pero sin descuidar la expresión oral, así como también no limitándose sólo el área de Español sino tratar de que se logre una buena redacción en todas las áreas o asignaturas.

Esta es una aportación personal que espero pueda contribuir para mejorar la expresión escrita.

II.- REFERENCIAS TEORICAS Y CONTEXTUALES

A.- Contexto.

Para poder enfrentar un problema y resolverlo favorablemente, se necesita tener un amplio panorama de todo lo que rodea a esa situación problemática.

Los seres humanos no viven aisladamente, sino en un medio o mundo circundante que es propio. Entre el individuo y el mundo circundante se establece una relación recíproca, ya que el medio influye sobre el individuo, pero éste también influye sobre aquél. Por lo tanto, al estudiar un problema de determinado grupo o individuo, se debe tomar en cuenta el medio en que vive.

Entre las influencias más importantes para un problema de aprendizaje escolar, hay que contar: " los factores biológicos (herencia, crecimiento fisiológico), factores psicológicos (desarrollo psíquico, características de su edad, función anímica) y factores sociológicos (la familia, comunidad, escuela). La vida del niño está influida por todos estos factores en una forma más o menos directa ". (1)

A continuación se describen las circunstancias que rodean a la problemática ya planteada y que influyen en el rendimiento escolar del alumno.

1.- La familia y la comunidad.

La escuela " Héroe de Nacozari " se encuentra ubicada en

(1) LUZURIAGA, Lorenzo. " Pedagogía ". Ed. Lozada S.A. Buenos Aires, 1971. p. 55

la Colonia Norte de Puente de Ixtla Morelos. Por el lado Norte es la entrada a la ciudad, ahí pasa la autopista México-Acapulco y también la carretera federal a Taxco. Existe también una carretera que comunica con Tehuixtla y Jojutla, y otra que pasa por los poblados de San José Vista Hermosa, Xoxocotla, Zcatepec y Jojutla. Se cuenta también con la línea de Ferrocarril México-Balsas, que la comunica con el Estado de Guerrero. Por las vías de comunicación y transporte que existen, Puente de Ixtla se ha convertido en un lugar estratégico e importante dentro de la región en actividades agrícolas, ganaderas y de comercio, entre otras.

Actualmente en la comunidad existen muchos profesionistas pero principalmente hay campesinos, comerciantes, empleados, albañiles, artesanos. Muchas personas trabajan en Cuernavaca, ya sea de obreros o de empleados en empresas como Nissan, Firestone, Ford, Etc. Hay también personas que van en los llamados "enganches"* a otros estados como Jalisco, Veracruz, Oaxaca; otros se van de braceros a los Estados Unidos en busca de trabajo, algunos en forma legal y la mayoría de ilegales. Esta búsqueda de empleo o el no tener un empleo fijo, influye en la educación al ocasionar entre otros problemas: ausentismo, deserción y bajo rendimiento escolar.

La actividad de los padres de familia está muy relacionada con su forma de expresarse, puesto que las palabras que utilizan diariamente en su trabajo, ya sea con los compañeros o

* Contratación de trabajadores para otros lugares.

con personas relacionadas con tal actividad, son las mismas que van formando su vocabulario y que se manifiestan cotidianamente también con la familia y con los amigos mediante la expresión oral y escrita. Es decir, será distinta la forma de expresarse de un profesionista a la de un campesino o albañil, y ésta se hará extensiva a los hijos, ya que la familia es la primera instancia formativa a la que tiene acceso y que será de gran influencia en su vida.

Es importante hacer notar que algunas expresiones que se utilizan en la región como por ejemplo: " quihubo vale ", a pesar de que los niños las oyen y las aprenden de los adultos, poco a poco las van sustituyendo por otras como " que onda " o algunas otras propias de la juventud actual que les oyen a sus hermanos mayores o amigos y se las apropian tanto que excluyen a los adultos de esa forma de expresarse, porque en cuanto oyen a sus padres utilizar ese lenguaje de " la onda ", se escandalizan o les causa gracia al oírlos hablar como ellos.

También aprenden las expresiones de sus héroes de la televisión, y es aquí donde los medios de comunicación tienen una influencia decisiva para la formación de expresión del niño. Por lo general, en casi todos los hogares hay televisión y los niños prefieren ver las imágenes de sus héroes favoritos en vez de escribir una composición o inventar un cuento. Los que tienen teléfono, lógicamente prefieren hacer una llamada telefónica que redactar una carta o algún recado.

En la comunidad existen medios de difusión de la cultura

como: biblioteca, periódicos, casa de la cultura, clubes, etc. que pueden coadyuvar para un mejor desarrollo del proceso enseñanza-aprendizaje, por ejemplo: realizar investigaciones en la biblioteca, analizar noticias en el periódico, asistir a un club, etc.

Como en todos los lugares, no faltan los centros de vicio donde se fomenta el alcoholismo, que es una lacra que no se puede desterrar y que desafortunadamente, no sólo se afecta al alcohólico sino también a su familia. Eso se nota en la escuela con los hijos de personas alcohólicas, estos niños no se concentran en el estudio debido a los múltiples problemas que les ocasionan el comportamiento de sus padres como: golpes, mala alimentación, falta de dinero, etc.; no todos se sobreponen a estas influencias negativas.

2.- Relación escuela-comunidad.

La relación de la escuela con la comunidad, en general, se da cuando se hacen reuniones con los padres de familia o cuando se realizan programas socio-culturales o por diferentes campañas que se realizan.

Es importante y necesario para el maestro contar con el apoyo de los padres de familia, no sólo para pedirles a sus hijos que cumplan con sus tareas, sino también para ayudarlos a revisarles cuadernos y libros, asistir a las reuniones de padres de familia, platicar con los maestros de sus hijos e informarse de los avances que han logrado y si ven que no los ha habido, tratar de investigar las causas. Son pocos los padres que reu-

nen estas características y son más los que critican la labor del maestro sin conocerla a fondo, descargando en éste toda la culpa si no se obtienen buenos resultados. Hay algunos padres que se fijan en las limitaciones que tienen sus hijos, ya sea en la lectura o en la escritura u otra, pero por lo general, nadie se preocupa por ponerlos a practicar o a pedirles a los maestros un poco más de atención en ese aspecto. Aquí en la escuela donde laboro, hace falta despertarles más el interés a los padres por la educación de sus hijos; muchos creen que con mandarlos a la escuela es suficiente. Ese desinterés se nota en las reuniones, donde apenas se logra reunir un poco más de la mitad de todos los padres, ya sea en reuniones generales o por grupo. No es posible lograr una renovación profunda si los padres de familia no colaboran con los centros de enseñanza.

Es notable la cantidad de alumnos que trabajan para ayudar a la familia, sobre todo donde el único sostén es la madre, debido a la muerte o abandono del padre. Cabe mencionar que los niños procedentes de familias con más recursos económicos asisten a las escuelas del centro de la ciudad. La población escolar está compuesta en una parte por hijos de las familias humildes del lugar, y una gran parte por niños de familias procedentes de otros lugares, principalmente del estado de Guerrero, quienes han venido en busca de mejores opciones para progresar ya que aquí existen amplias perspectivas en lo referente a la agricultura, la ganadería y otras actividades. Como consecuencia lógica, algunas expresiones que se usan en aquel estado, tam-

bién se pronuncian aquí, aunque por lo general el niño se adapta rápidamente a las costumbres y modo de hablar del lugar a donde llega.

3.- Interacciones en la escuela.

En la escuela no se observa diferenciación de clases sociales entre los alumnos, ya que están en un nivel semejante, y si algunos están en mejor situación económica que otros, ahí en la escuela se olvidan de ello, ya que comparten muchas cosas y por lo general existe un buen compañerismo.

Los niños compartirán en la escuela diferentes modos de expresión al haber interacción entre ellos y aprenderán unos de otros; así como también tendrán en común y aprenderán de la forma de expresarse del maestro.

Son nueve maestros que laboran en la escuela y tal vez por ser pocos, las relaciones son buenas; en cuestiones de trabajo nos ayudamos unos a otros, cada quien en lo que puede, y gracias a eso la escuela ha ido sobresaliendo en las diferentes participaciones en la comunidad (desfiles, festivales, campañas) y en otros eventos escolares (himno, dibujos, composiciones). Es en algunos de estos eventos donde nos hemos dado cuenta los maestros del problema que existe para redactar. Algunas veces la directora de la escuela ha devuelto trabajos de los niños (composiciones para concursos) a sus respectivos maestros para que los revisen y se los "compongan un poco", que "al cabo en otras escuelas sus maestros o sus padres se las hacen". No hay en todo el año una práctica suficiente de la expresión de la expresión oral y escrita en forma creativa, en muchos casos

hasta que se le pide al maestro del grupo un trabajo escrito para participar en algún evento, que es cuando los pone a escribir creativamente.

En algunas escuelas hay maestros que se quejan de autoritarismo por parte del Director y hasta del Supervisor, que no los dejan desarrollar sus trabajos a gusto o a criterio de ellos, que además son impositivos y represivos. Es de considerar que a pesar de la cadena jerárquica SEP-Jefe de Sector-Supervisor-Director, mientras se cumpla con la documentación requerida y las participaciones en las diferentes actividades cívicas y escolares, los maestros seguirán teniendo cierta autonomía dentro del aula, es ahí donde, sin olvidarse del apoyo de los padres de familia, se tiene la oportunidad y responsabilidad de hacer que el alumno desarrolle todas sus habilidades sin descuidar ningún aspecto, y en este caso, sin descuidar la expresión escrita. Sobre todo, tratar que no haya un divorcio total entre la vida familiar y la escuela. Según opina Freinet, llegar "a la concepción de una escuela viva, continuación natural de la vida de familia, de la aldea, del medio". (2)

B).- Referencias teóricas.

Al delimitar el problema, se considera su posible origen y se toma en cuenta el contexto social del alumno, así como la didáctica utilizada tradicionalmente en la enseñanza de la lengua escrita.

(2) FREINET, C. "Técnicas Freinet de a Escuela Moderna". Ed. Siglo XXI. México, 1982. Pag. 39

1.- Enseñanza tradicional, maestro polifuncional.

Es importante tomar en cuenta la forma de presentar el contenido curricular y la interacción de los participantes en este proceso enseñanza-aprendizaje. Muchas veces el maestro por ahorrar tiempo o por no querer complicarse más pensando en algún trabajo creativo, le pone trabajos al alumno en los que sólo lo tiene que contestar una o dos palabras, exámenes en los cuales tiene que escoger una respuesta de las que se le presentan, es decir, no da oportunidad a que se desplaye, de que manifieste su creatividad por escrito; en otras palabras, anula la posibilidad de un desarrollo completo de la expresión escrita. Para Freinet, "el enemigo número uno de la regeneración de nuestra escuela es la explicación a ultranza, la lección permanente en la que la voz del maestro es el principal instrumento de la vida de la enseñanza.... la explicación se vuelve rápidamente verbalismo y éste suple en clase al razonamiento y a la acción; los suprime y los sustituye, a riesgo de que se atrofien las cualidades de donde ellas emanan". (3)

Es la escuela tradicional la que sigue imperando en México, la cual se basa en: el autoritarismo (el maestro, autoridad máxima calla a todos, él tiene razón en todo), el verbalismo (el maestro habla y habla, dicta la lección, expone sus conocimientos, grita y los alumnos callan y escuchan), la disciplina (un grupo callado y sumiso es un grupo "disciplinado") el dogmatismo (lo que dice el maestro esos es, no se discute, no se investiga, el criterio del maestro se impone), el mecanicismo (el

(3) FREINET, C. op. cit. Pag. 21

alumno tiene que memorizar todo: reglas, datos, poemas, palabras, capitales, definiciones, héroes, etc.).

Así el alumno se convierte en un ser pasivo que aprende a callar, obedecer y memorizar; casi no hay creatividad, se limita la iniciativa del niño y los resultados son: que pierde interés por el estudio, se le dificulta aprender, si acaso llega a memorizar y al año siguiente recuerda muy poco de lo que supuestamente aprendió.

Esto es debido en gran parte a ciertas deficiencias en que cae el maestro, entre ellas: hace caso omiso de los intereses, necesidades y deseos del alumno; plantea el tema con base en definiciones o conceptos que ha de memorizar el alumno; trata los temas en forma aislada, sin relacionarlos con situaciones concretas que vive el niño; el tema no está al nivel comprensivo del alumno; es verbalista; no domina el tema.

A lo anterior se agrega la carga extra de trabajo que hay para el maestro como: cooperativa, desfiles, concursos y otras comisiones, así como las diferentes campañas que se canalizan a través del magisterio, y como consecuencia, no hay resultados satisfactorios ya que se tratan los temas a veces en forma rápida y superficial mediante procedimientos tradicionales. Con toda esa carga de trabajo, aún con programas bien fundamentados, los resultados seguirán siendo limitados.

La tarea actual de la planeación educativa es distinguir cuales son las actividades necesarias y cuales innecesarias o

que se pueden canalizar por otros medios; no se trata de limitar a la escuela sólo a la función de transmitir conocimientos, ni de que el maestro trabaje menos, sino de que se defina claramente la función del maestro, pues actualmente es polifuncional, es decir, trata de cumplir demasiadas funciones, y por lo mismo, muchas no las cumple bien. (4)

A pesar de que la solución de toda esa problemática educativa no está del todo en manos del magisterio, sí se pueden realizar esfuerzos para mejorar aunque sea algunos aspectos de la educación en México.

En lo referente a la expresión escrita, una parte del problema de no saber redactar, puede atribuirse a la forma de cómo se está llevando a cabo el proceso enseñanza-aprendizaje. Muchos maestros se estancan en el análisis de estructuras y no llegan a la síntesis y a la construcción del todo. Así por ejemplo: el alumno se pasa los años aprendiendo qué es lexema, gramema, morfema, sujeto, predicado, núcleos, sustantivos, etc., es decir, se la pasa desarticulando palabras y oraciones, y al final, no es capaz de escribir un texto con claridad y coherencia.

Con base en lo anteriormente expuesto, así como en la experiencia propia y a la de autores como Freinet y Rafael Ramírez, entre otros, se anotan en el siguiente cuadro algunas causas que originan deficiencias en la expresión escrita.

(4) Cfr. CAMARA, Gabriel. "Impacto y relevancia de la educación básica", GEFÉ, SEP, CEE. México 1983. pp. 54-56.

CUADRO I

Causas que originan deficiencias en la redacción de escritos y que son derivadas de:	
El sistema educativo	<ul style="list-style-type: none"> - Deficiente formación de maestros. - Falta de capacitación y actualización al magisterio sobre el tema. - Grupos numerosos - Información gramatical no funcional; implantación de la gramática estructuralista.
El maestro	<ul style="list-style-type: none"> - Maestro polifuncional - Maestro mal remunerado - Maestro mal preparado, improvisador. - Utiliza métodos tradicionales de enseñanza.
El alumno	<ul style="list-style-type: none"> - Contexto social del alumno. - Poco o nulo desarrollo de su capacidad creativa - Bajo coeficiente intelectual.
Otros	<ul style="list-style-type: none"> - Falta de apoyo de padres de familia - Abuso y mal uso de medios de comunicación - Falta de práctica en la redacción de textos libres que se relacionen con la vida cotidiana.

2.- Acceso a la expresión escrita.

La lecto-escritura cobra existencia en función de los diversos usos sociales que se le da, así como también ofrece la posibilidad de acceso al conocimiento de otros contextos a través de la escolarización.

Como se mencionó anteriormente, siguen predominando en las escuelas formas de enseñanza tradicionales. Para enseñar a escribir se utiliza la copia; desde el primer año se va acostumbrando a los niños a hacer planas, así a lo largo de su estancia en la escuela, hasta llegar a sexto grado donde todavía se les pone a copiar lecciones con el supuesto objetivo de tratar de mejorar la letra.

Existen actividades en otras áreas del Programa que aunque no sean referentes a la lecto-escritura, ésta va implícita por ejemplo, al realizar un resumen o al contestar un cuestionario ya sea de Ciencias Naturales, Historia o de Geografía, el alumno tiene que plasmar por escrito sus conocimientos.

Independientemente de lo que el maestro les indique, los alumnos leen y escriben, principalmente cuando existe una gran interacción, ya sea al jugar, al dejarle ver la tarea al compañero o corrigiéndose.

Son múltiples las ocasiones en que se usa la lengua escrita en la escuela, pues es el lugar donde el alumno usará con mayor frecuencia la expresión escrita, pero no es el único espacio disponible para la apropiación de este conocimiento. Es en el hogar donde el niño tiene sus primeros tanteos con la escri-

tura, cuando los padres los ayudan para que "suelten la mano". Desde ese momento hay que darles libertad para que escriban lo que quieran y no encasillarlos inmediatamente en modelos que el adulto supone le van a servir más, como el hacer planas de palitos y bolitas.

Posteriormente, en el preescolar sigue teniendo más acceso a la lecto-escritura; aquí el niño ya empieza a clasificar, y apoyándose en lo que ve en la televisión y lo que observa a su alrededor, distingue donde dice "coca", "pepsi", "sabritas" etc.; pero es en la escuela primaria donde el niño adquiere los elementos necesarios para perfeccionar su lenguaje, ahí se debe proporcionar los conocimientos necesarios y la práctica suficiente para que pueda hacer una buena lectura, así como una buena expresión oral y escrita. Es ahí donde surge el problema, y al respecto dice Rafael Ramírez, que "la dificultad está en crear dentro del salón de clase situaciones naturales idénticas a las que se producen en la vida doméstica o en la vida comunal, porque sólo las situaciones de esta especie son buenas y genuinas para inclinar favorablemente el ánimo de los niños a expresar por escrito las ideas". (5)

El lenguaje escrito debe ser tan espontáneo como la expresión oral; la dificultad para expresarse por escrito depende de la falta de un motivo que justifique la necesidad de emplear la expresión escrita en vez de la oral.

Rafael Ramírez en "La enseñanza del lenguaje" al hablar sobre la expresión escrita, menciona los motivos más importan-

(5) RAMIREZ, Rafael. "La enseñanza del lenguaje" en "El maestro y las situaciones de aprendizaje de la lengua". Antología UPN. SEP; México 1988. pag. 105

tes que inducen a escribir y los engloba en tres categorías: "usamos el lenguaje escrito cada vez que tenemos necesidad o deseo de comunicarnos con personas que están ausentes, cada vez que tenemos necesidad o interés de divulgar ampliamente un asunto o una noticia y cada vez que tenemos deseo o necesidad de autoexpresarnos de ese modo". (6)

De acuerdo con lo anterior, al maestro le corresponde despertar en el niño esos deseos de expresarse por escrito, motivándolo para que sienta el gusto por escribir; orientar en vez de mandar, sugerir y no ordenar, evitar la imposición. Será mejor para los niños la posibilidad de escoger el trabajo, de esta manera responderá a sus necesidades individuales.

Por las características de los alumnos de 11 - 12 años, que suelen ser rebeldes algunos, otros pícaros, les empieza a llamar la atención el sexo opuesto, se necesita de cierta tolerancia y hablarles y dirigirseles sobre la base del respeto mutuo. Se comprende que en la organización de la vida escolar existe una disciplina necesaria, los niños lo entienden bien y lo aceptan cuando se fomenta la actividad, el respeto y la autonomía, pero rechazan la disciplina impuesta arbitrariamente, el silencio exigido a gritos y la sumisión obligatoria. Señala Freinet "que la verdadera disciplina no se instituye desde afuera, según una regla preestablecida, con su cortejo de prohibiciones y de sanciones. Es la consecuencia natural de una buena organización del trabajo cooperativo y del clima moral de la clase" y agrega "cuando la clase está bien organizada, cuando todos los niños tienen individualmente o en grupo, un trabajo interesante que se inscribe en el marco de la vida escolar, lo-

(6) RAMIREZ, Rafael. Ob. Cit. pag. 106

gramos una armonía casi ideal". (7)

En cuanto a las estrategias para el aprendizaje de la expresión escrita, Freinet sugiere apoyarse en una secuencia progresiva y gradual, dado que se aprende tanteando, experimentando con avances y retrocesos; primero con tanteos indispensables, después con paso firme " Esos progresos los hará el niño inevitablemente, por tanteo experimental, por el uso que vamos a dar a sus primeros escritos, progresará más rápidamente todavía si tenemos la posibilidad de sentarnos a su lado cada cierto tiempo para ayudarlo con sus textos, de semana en semana, la expresión escrita del pensamiento se volverá para el principiante un trabajo cada vez más agradable y útil". (8)

Es necesario que el niño escriba, que practique, hasta que sus escritos tengan una secuencia organizada, hasta que sea capaz de ligar o vincular una idea con la siguiente. Así a fin de que el conjunto formado signifique lo que desea expresar. El estudio de esta relación y ordenamiento le corresponde a la sintaxis, la cual se define como:

"La parte de la gramática que trata de la manera de como deben enlazarse unas palabras con otras para formar la oración gramatical, y también estas entre sí para formar la oración compuesta o periodo. La sintaxis da reglas para ordenar convenientemente las palabras a fin de expresar con claridad nuestros pensamientos. " (9)

Para un escritor es necesario lograr que sus lectores entiendan lo que quiso explicar y para ello es importante que domine habilidades y técnicas de la expresión escrita, es decir que sepa redactar, que pueda expresar por escrito las ideas en forma lógica.

(7) FREINET; C. Ob. Cit. pp. 35-36

(8) FREINET, C. ~~Ob. cit.~~ Pag. 51

(9) QUILLET. "Nueva enciclopedia autodidáctica". Tomo I Ed. Cumbre. México. 1979. pp. 72-73

Son varias las cualidades y características que deben tener los escritos. Autores como Irma Munguía Zatarain y otros, opinan que las cualidades generales de la redacción son: claridad, concreción, precisión, propiedad y sencillez. (10)

A lo anterior Gastón Fernández De la Torriente le agrega la originalidad, y usa otros términos como brevedad en lugar de concreción, pero en general los diversos autores coinciden en los principales requisitos que debe tener un escrito. (11) En el siguiente cuadro se anotan cuales son.

CUADRO 2

Cualidades o requisitos de un buen escrito	
Claridad	Escribir con sencillez, con naturalidad.
Brevedad Concreción	Escribir el máximo de ideas con el mínimo de palabras. Ideas esenciales.
Precisión	Escribir sin rodeos ni circunloquios. Ideas completas.
Corrección	Presentación formal de lo escrito, con reglas gramaticales, ortografía y respeto al lector.
Totalidad	Se deben incluir todas las ideas vinculadas al tema con frases debidamente articuladas, sin que se deforme la idea que quiere expresarse.
Originalidad	Imprimir en su escrito su propio sello, no copiar estilos de otros. Proyectar su personalidad.

3.- Enfoque psicolingüístico.

Existe la preocupación tanto en niños como en adultos por tratar de hablar y escribir correctamente, en ocasiones no se

(10) Vid. MUNGUÍA Zatarain, Irma *et al.* "Técnicas de investigación documental" Manual de consulta en "Técnicas y Recursos de Investigación I". Antología UPN. SEP, 1985 pag. 37

(11) Cf. FERNÁNDEZ, De la Torriente, Gastón. "La comunicación escrita". Ed. Norma, Colombia, 1985. Pag. 8

tiene la seguridad de que las palabras expresadas hayan estado bien dichas o bien escritas.

Generalmente se logra que las palabras fluyan espontáneas al expresarlas oralmente, pero al tratar de escribirlas, se muestra cierta dificultad y hasta incapacidad para establecer un enlace adecuado entre las ideas, y presentarlas en forma clara y precisa. Y se dificulta porque se ha impuesto una serie de trabas, que consisten principalmente en hacer correcciones muy rígidas de acuerdo a las normas lingüísticas que marca la Real Academia Española. (12)

Es indudable que la escuela primaria ha incurrido en estas deficiencias en la enseñanza del Español, las cuales vienen desde mucho tiempo atrás y que ahora, al notar las limitaciones de las personas para expresarse con claridad y coherencia, sobre todo, para organizar sus ideas y escribirlas con precisión, se pretende modificar las metodologías para que sean congruentes, flexibles, para ir las adaptando a las formas de expresión lingüística propias de las comunidades. Con esto se busca dar más importancia a la práctica del Español en sus aspectos de expresión oral, la lectura y escritura, en lugar del uso constante de la corrección.

El alumno, como ser humano, aprende por sí mismo en su interacción con el medio que le rodea. La Psicología aporta una

(12) Vid. SEP. "Español, libro del maestro, sexto grado". México 1976. pp. 11-12

serie de datos que permiten afirmar que el contacto directo con la realidad, la manipulación y la exploración del medio, sirven para su comprensión, así como también crean ciertas condiciones indispensables para el desarrollo de las estructuras cognoscitivas, las cuales se van dando en determinadas edades. Para Piaget, las operaciones intelectuales no son innatas sino adquiridas y estructuradas por los sujetos, por eso debe ser el niño quien descubra y aplique el conocimiento en lugar de que actúe como un ser pasivo.

Es en la escuela donde el alumno va a estar más en contacto con la expresión escrita y al mismo tiempo que se va dando el proceso individual (psicogenético) y el social (sociogenético), será capaz de construir su propio conocimiento y podrá apropiarse de otros conocimientos. (13)

Es importante aclarar que la Pedagogía y la Gramática han sido fundamentalmente normativas y tradicionales, es decir, han formulado normas para regular el comportamiento humano; pero esto lo han hecho en base a la detección de anomalías y a la corrección; no ha habido una vinculación con la vida cotidiana, de ahí que se hable de fracaso escolar, en cuanto a que los niños no saben dar utilidad a lo que aprenden en la escuela, en el caso de la expresión escrita, que no puedan comunicarse por escrito plenamente.

(13) Cf. ROCKWELL, Elsie. " Los usos escolares de la lengua escrita en "El lenguaje en la escuela". Antología UPN. SEF, México, 1988. Pag. 118

Bajo la perspectiva psicolingüística, el proceso individual se va dando cuando el sujeto que aprende, trata de encontrarle sentido a los ejemplos de la lengua escrita que se le presentan, es decir, el sujeto es capaz de construir su propio conocimiento. Este enfoque psicolingüístico es el que estudian psicólogos y lingüistas para el desarrollo estructural del conocimiento de la lengua, a través del conocimiento significativo.

Ana Teberosky señala que " la lingüística, a diferencia de la pedagogía, ha abandonado hace tiempo la metodología a priori, ocupándose de describir la manera en que los hombres hablan o escriben su lengua, más que en prescribir la manera en que deberían hablar o escribir ". (14) Lo anterior es cierto, pues se le ha dado más importancia al " cómo debe ser " que al " cómo es " en realidad.

Por otro lado, es necesario conocer y apoyarse en la Teoría Psicogenética de Piaget, aunque ésta no consista en ofrecer sugerencias sobre aprendizaje escolar, ya que él como psicólogo centra sus trabajos en el estudio de las formas del desarrollo del pensamiento; pero sus ideas aplicadas al campo educativo determinan las capacidades cognitivas de los estudiantes. Piaget supone la existencia de estructuras mentales con las que el individuo trata de construir un entendimiento del mundo. Estas estructuras van cambiando lentamente desde su nacimiento hasta la madurez. Considera el desarrollo del pensamiento como una progresión, conformada por determinados estadios cognitivos y es-

(14) TEBEROSKY, Ana " La intervención pedagógica y la comprensión de la lengua escrita " en " El maestro y las sit. de apje. de la lengua". Antología UPN. SEP, México 1988. pp. 233-234.

pecifica las características propias de cada estadio en las cuatro etapas siguientes:

- Sensoriomotor (0-2 años). En este primer período caracterizado por las acciones y la inteligencia sensomotora, todavía no se está capacitado para la representación o el pensamiento.
- Preoperacional (2-7 años). Hay la formación de la función simbólica y semiótica que permite representar objetos o acontecimientos evocándolos por medio de símbolos o signos. El pensamiento sigue siendo preoperatorio.
- Operaciones concretas (7-11 años). Surgen múltiples operaciones: reuniones y disociaciones, clasificación, encadenamiento de relaciones, origen de seriación, correspondencias, origen de las tablas con doble entrada, separaciones especiales y desplazamientos ordenados. Estas operaciones se refieren a objetos y no a hipótesis enunciadas verbalmente, de aquí la inutilidad de los discursos en las clases de educación primaria y la necesidad de una enseñanza concreta.
- Operaciones formales (11-15 años). Su característica general es la conquista de un nuevo modo de razonamiento que no se refiere sólo a objetos o realidades, sino también a hipótesis. Estas nuevas operaciones son llamadas también proposicionales. (15)

Básandose en este enfoque psicogenético y aplicando técnicas como las que sugiere Freinet, Rafael Ramírez y Ferreiro entre otros, se puede dar un cambio muy notable en la educación

(15) Vid. PIAGET, Jean. "Psicología y pedagogía". SEP/Ariel. México, 1981 pp. 40-43

formal; utilizándose una didáctica crítica en lugar de la tradicional.

Ese es el enfoque psicolingüístico que se pretende dar a este trabajo, conociendo los diferentes períodos de desarrollo del niño y sus características, recurriendo a una didáctica crítica y utilizando técnicas que motiven al alumno a expresarse por escrito.

4.- Creatividad, lenguaje - pensamiento.

La creatividad en la expresión es muy importante, ya que es muy diferente enseñar al niño sólo a que copie y memorice, a dejarle que escriba sus experiencias cotidianas, que redacte textos libres, que componga, que se exprese sin copiar y lo más importante, que aprenda a crear.

Uno de los objetivos de la labor educativa es lograr que los alumnos sean creativos y productivos. Y se debe partir de la idea de que la creatividad no es un don especial concedido a unos cuantos por una varita mágica, o que unos nacen con esa capacidad y otros no, sino concebirla como una capacidad humana que para desarrollarse implica el trabajo físico e intelectual del individuo, en el que se adquiere y se utiliza una serie de conocimientos y habilidades para obtener un producto creativo. Ese proceso no se da en un día, sino que se va dando a través del tiempo y no es ajeno al contexto, puesto que va directamente relacionado con el mismo. Si todas las personas pueden tener creatividad, ¿por qué los maestros diferencian a los alumnos en creativos y no creativos? la respuesta es que se ignoran o no se analizan las condiciones que han favorecido u obstaculizado

el desarrollo de la creatividad en ellos. (16)

Si esta capacidad es objeto de desarrollo, todos los individuos tenemos la posibilidad de ser creativos. Es requisito indispensable para que se desarrolle esa capacidad que el individuo se interese realmente en la actividad que realiza, en este caso, es el maestro el responsable de motivar al alumno a que escriba; Freinet opina que "no basta dejar al niño en libertad para escribir, hay que crearle el deseo, la necesidad de expresarse". (17)

Para lograr que los alumnos sean creativos se debe empezar por ser creativos los maestros mismos, y propiciarles a ambos un ambiente favorable para que realicen sus actividades. No se debe afectar negativamente la autoestima de los alumnos o inhibirlos para el trabajo, siendo represivos o rígidos en corregirlos, ya que con ello se lograría restarles la seguridad en ellos mismos, volverlos sumisos, conformistas, sólo receptores pasivos y se les estaría negando la posibilidad de desarrollar su creatividad. Cita Freinet " que nunca se mejora al individuo rebajándolo moral y psíquicamente al espectáculo de sus debilidades y de sus fracasos, sino alentándolo siempre a ser mejor, organizando alrededor de él, el trabajo y la vida, partiendo de sus posibilidades, aunque sean las más modestas". (18)

(16) Cf. CRUZ, Ma. Guadalupe y Omar Chanona. "Creatividad y aprendizaje" en "Expresión y comunicación". Antología UPN. SEP, México, 1988. pag. 263

(17) FREINET C. Ob. cit. Pag. 48

(18) FREINET C. Ob. cit. Pag. 47

La creatividad se puede desarrollar en cualquier área del conocimiento, incluido el Español, pues por medio del lenguaje se puede manifestar creatividad, ya sea mediante la expresión oral o escrita. En este caso, los alumnos podrán expresar en sus escritos, sus ideas y vivencias y así obtendrán un producto creativo.

Este problema de la expresión oral y escrita se relaciona con el proceso lengua-pensamiento, pues aunque son dos procesos diferentes el desarrollo de uno determina un mayor desarrollo del otro. Es indispensable que el maestro proponga metodologías que propicien que el alumno a través de su lengua adquiera las habilidades necesarias para estructurar el pensamiento, y viceversa, a través de ideas claras para que no sea torpe en el manejo de la lengua. (19)

Mucho de lo que se piensa o medita en el lenguaje interno se expresa mediante el lenguaje hablado o escrito, y al expresar ese pensamiento toma forma y se pule. En el caso de la lengua escrita, lo anterior se observa en el hecho de que el alumno corrige, completa y rehace lo que escribió inicialmente; la idea se va precisando y adopta una forma escrita más completa y gramaticalmente correcta. Y así, al mismo tiempo que se practica un lenguaje preciso y correcto, se desarrolla un pensamiento claro, exacto y correcto; y viceversa, al educarse la mente se desarrolla el lenguaje. (20)

(19) Vid. SEP. Español, libro del maestro, sexto grado. México 1976. pp. 28-29

(20) Escolar Vid. SHARDAKOV, M.N. "Desarrollo del pensamiento en el escolar". Ed. Grijalbo. México, 1968. pp. 27-28

Pensamiento y lenguaje se desarrollan como una unidad, aunque ello no significa que sean idénticos. El lenguaje es la envoltura del pensamiento y es el medio para transmitir nuestras ideas a otras personas. Entre lenguaje y pensamiento forman un círculo donde uno de los dos se apoya necesariamente en el otro, existe un acción recíproca.

5.- Influencia institucional y social.

Se necesita generar alternativas pedagógicas que permitan resolver satisfactoriamente el problema de la expresión escrita en la escuela primaria, en las cuales se deben considerar también la influencia del medio ambiente, las relaciones que se dan en la escuela entre alumnos, maestros, padres de familia y autoridades.

Es importante señalar, que para llevar a feliz término cualquier actividad escolar encaminada a lograr mejores resultados en el proceso enseñanza-aprendizaje, es necesaria la vinculación escuela-comunidad, sobre todo cuando esta vinculación se lleva a cabo a través de actividades desarrolladas con los propios alumnos, que las relacionan con su comunidad y que son de acuerdo a sus intereses y necesidades.

En el proceso de apropiación de la lengua escrita, no hay que olvidar el contexto institucional y social que conforma un marco general donde se evidencian las siguientes relaciones:

- a).- La relación entre el nivel institucional y el nivel de la práctica de los maestros en el salón de clase.
- b).- La relación entre escuela y comunidad, ya que no so-

lamente la escuela influye dentro de su terreno y personal, sino en los habitantes, en su organización económica, doméstica y en la vida cotidiana del pueblo.

c).- La relación entre maestro y alumnos, son muy importantes las formas que toman los conocimientos que se enseñan en la escuela, basándose en las relaciones maestro-alumno y alumno-alumno.

d).- Por último, está la conciencia que tienen los actores de su propia realidad. (21)

En estas referencias teóricas-contextuales se da un panorama amplio sobre el problema planteado, referente a la expresión escrita; y se fundamenta la propuesta que aquí se presenta, ya que han sido considerados los aspectos: psicológico, pedagógico, lingüístico y social, tratando con ello abarcar y tomar elementos favorables para resolver el problema.

(21) Vid. ROCKWELL, Elsie. " La práctica docente en primaria y su contexto institucional y social ". en " Escuela y comunidad" Antología UPN. SEP. México 1985. pp. 72-73

III.- ESTRATEGIA METODOLOGICA - DIDACTICA.

A.- Fundamentación.

Los objetivos que se pretenden alcanzar en educación primaria están plasmados en un currículum nacional, pero los factores y relaciones socio - culturales que se dan en la comunidad donde surge la oportunidad de que el maestro oriente reflexivamente su planificación, de que organice su trabajo de acuerdo con las necesidades de su grupo y de la comunidad donde labora sin caer en la particularidad de los contenidos y tampoco ser fiel reproductor de ese currículum. Por ejemplo: en el programa de 6o. grado en Ciencias Naturales con el tema de la contaminación viene la actividad de elaborar una síntesis, después de haber leído un texto sobre la ruptura del equilibrio ecológico en el Lago de Pátzcuaro y después de haber observado las ilustraciones del libro. Si el maestro sigue al pie de la letra las actividades sugeridas en el programa, lo que logra es que el alumno obligado a hacer el trabajo escrito, realice una mala síntesis sobre algo que él no conoce ni le interesa, algo que ve totalmente ajeno a él. En cambio si el maestro adecua este contenido a las necesidades del grupo y la comunidad podría llevarlos, (en este caso, tratándose de la comunidad de Puente de Ixtla) al río que atraviesa la ciudad y que sufre los estragos de la contaminación; el niño observaría directamente una situación problemática real y que además lo afecta, (la mayoría de los alumnos de la escuela viven cerca del río) pues el olor que despiden el río es desagradable, y se daría cuenta de

todos los efectos de la contaminación. Después de la visita al río, se pueden comentar las ilustraciones del libro y se pueden hacer comparaciones. Y ahí el maestro puede señalarles que lo que acontece en su río, sucede en otros ríos, lagos y mares.

Así, sin caer en una educación regionalista, cumple con enseñar un contenido que está en el currículum nacional y a la vez despierta el interés en el niño a escribir sobre un hecho que le afecta en su vida cotidiana.

Bajo una perspectiva reflexiva, corresponde al maestro ayudar a lograr un cambio en el proceso enseñanza-aprendizaje a partir de un currículum recibido, resaltando las actividades que están relacionadas con la vida cotidiana y realizar la práctica docente bajo un enfoque analítico y funcional.

Como ya se mencionó antes, esta propuesta tiene un enfoque psicolingüístico, ya que está fundamentada en la teoría psicogenética y en los principios lingüísticos que el niño debe descubrir y saber utilizar, tales como reglas ortográficas y de puntuación, así como aspectos semánticos y sintácticos; utilizando técnicas y estrategias como las que sugieren Celestin Freinet, Rafael Ramírez y Margarita Gómez Palacios.

Un fundamento más de esta propuesta, es la formación y desarrollo de una conciencia crítica de los participantes en el proceso enseñanza - aprendizaje: educandos y educadores.

B.- Planificación y objetivos.

Son tres los elementos básicos dentro de la planificación

curricular: la selección, la organización y la evaluación. (22)

La selección supone escoger y expresar los objetivos que se pretenden alcanzar, así como los medios a través de los cuales se facilitará el logro de los objetivos y actividades de enseñanza aprendizaje, según un diseño determinado; la evaluación significa la apreciación de desarrollo del proceso total, así como los resultados que se obtengan. Cabe aclarar que estos conceptos, en la presente propuesta, no serán tomados como se menciona al pie de la letra sino con cierta flexibilidad y como un recurso más para apoyar y conformar esta propuesta; el trabajo tiende hacia la didáctica crítica, ya que se propone que la participación del alumno sea, además de activa, analítica y crítica.

Los objetivos y actividades que se proponen son referentes a la expresión escrita y principalmente para los alumnos de quinto y sexto grado, conceptuándola como algo más que la simple representación de las palabras o ideas por medio de letras sino como el arte de decir claramente por escrito lo que se quiere comunicar.

Dada la importancia de formar en los alumnos la habilidad de exteriorizar por escrito sus ideas, pensamientos y sentimientos, en este trabajo se pretende que el alumno:

- Sienta la necesidad de expresarse por escrito.
- Adquiera la práctica suficiente para concebir y encadenar organizadamente sus ideas, simultáneamente a su representación gráfica.

(22) Vid. LUCARELLI, Elisa et al. "Planificación curricular" en "planificación de las actividades docentes". 1 ed. Antología UPN, SEP. México 1986.

- Supere el temor de incurrir en faltas gramaticales, errores ortográficos, construcciones erróneas, etc.

- Dé una utilidad práctica de los conocimientos adquiridos.

Papel del maestro y del alumno.- Se propone que el maestro deje de utilizar como único instrumento para la enseñanza, la explicación dada por él, ya que así se cae en el verbalismo y se anula la acción, el razonamiento y la creatividad del niño. Se pretende que el maestro tome conciencia que debe cambiar técnicas y actitudes. Como supone Freinet: " si los educadores cobrasen conciencia del escaso rendimiento de su enseñanza también verían la necesidad de modificar, de transformar su técnica de trabajo, lo mismo que el campesino, ligado a la guadaña ancestral, la abandona el día que tiene la posibilidad de adquirir una segadora mecánica ". (23)

En las actividades propuestas, el maestro coordina, orienta, motiva, analiza y da libertad, sugiere, recomienda, respeta, utiliza diferentes estrategias y trata de no lastimar al niño a la hora de señalar algún desacierto.

El alumno tendrá la libertad de escribir lo que él desee; posibilidad de convivir mejor con sus compañeros y maestro; oportunidad de autoevaluación y habilidad para poder expresarse por escrito.

Los objetivos, ya planteados, se pretenden alcanzar mediante una serie de actividades las cuales se apoyarán principalmente en los siguientes recursos:

(23) FREINET, C. Op. Pag. 24

Textos libres.- Son textos, como su nombre lo indica, que el niño escribe libremente, según el tema que desee.

Fichas de trabajo.- Son tarjetas donde se le sugiere al alumno algunas actividades a realizar. Pueden llevar ilustraciones que despierten la imaginación del niño.

Correspondencia.- Redacción de recados y cartas donde se incluirán los elementos formales que deben llevar estos escritos pero sin quitarle la naturalidad y la sencillez de la vida cotidiana.

Cuentos.- Narraciones donde el niño relate por escrito lo que su imaginación infantil pueda crear.

Composiciones.- Ideas relacionadas con un tema o asunto, de acuerdo a los intereses del alumno, para que sean composiciones espontáneas, originales y libres.

Estas actividades se realizarán individualmente, por parejas, por equipos y grupalmente, siempre en un ambiente de libertad y democracia, es decir, el niño tendrá participación activa en cuanto a la elección de temas, podrá hacer críticas, señalar errores, autocorregirse y tomar acuerdos en forma democrática.

C.- Actividades.

1a. actividad

Se iniciará con un texto libre para poder diagnosticar qué grado de dificultad tiene cada uno de los alumnos en la redacción de textos. Puede iniciar el maestro de la siguiente manera:

- Niños hoy vamos a dedicarnos a escribir cada quien lo que quiera; todos en una hoja con su nombre, van a escribir sobre lo que más les gusta jugar, lo que más les gusta de la televisión, en fin, sobre lo que quieran escribir. Ilustren su trabajo con un dibujo.

Si el maestro nota que hay alguna dificultad para empezar el texto libre, puede sugerir algunos temas para que escojan el que más les guste. Deben ser temas que sean de interés para el alumno. Por ejemplo: " Lo que me gusta jugar ", " La Navidad ", " Las fiestas ", " Los juegos mecánicos ", " Los videojuegos ", " El circo " o temas que se relacionen con algún problema que esté sucediendo en la comunidad como: " La falta de agua ", " Aumento de precios ", " El mercado ", " La contaminación ", etc.; pero principalmente que el niño escriba sobre lo que le guste, como quiera y pueda, en ese momento no se le va a corregir.

De esta actividad, el maestro puede deducir, al analizar los textos, quienes son los que se les facilita más la redacción (que denominaremos " A ") y a quiénes se les dificulta (que denominaremos " B "). Esta clasificación no se le mencionará al alumno, sólo lo manejará el maestro para que pueda apreciar el avance que tenga cada alumno.

2a. Actividad

El maestro llevará elaboradas varias fichas de trabajo, donde se les pedirá a los alumnos que redacten sobre lo que dice la ficha; esta vez estarán por parejas compuestas cada una

por un (A) y un (B); cada pareja tomará una ficha como la siguiente por ejemplo:

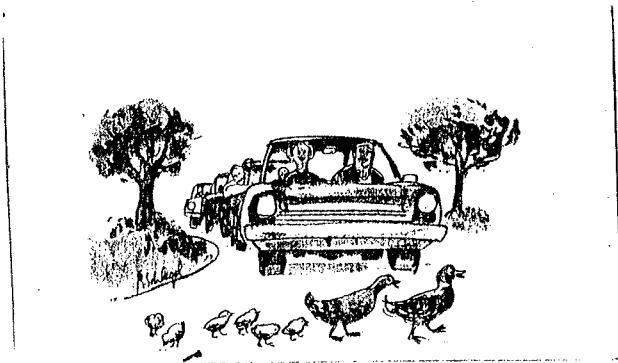
1.- Observa el dibujo y anota en tu cuaderno lo que vez en él.

2.- Escribe en tu cuaderno una historia que inventes a partir de esa ilustración.

3.- Leesela a tu compañero y escucha la de él.

4.- Entre los dos escojan la mejor y traten de corregirla.

5.- Presenten su trabajo ante el grupo, para después entregarlo al maestro.



En esta actividad se sugiere que redacten un texto a partir de una imagen; primeramente el trabajo es individual y después por parejas. Aquí entra la corrección y la autocorrección, esto es de gran ayuda para el alumno (B) puesto que aprende a redactar del alumno (A), éste, a sí mismo, se va superando al corregir sus propios desaciertos.

Hasta aquí, el maestro no emitirá ante el grupo juicios de valor para corregir los textos, sólo coordinará las actividades

des y felicitará a las parejas por el trabajo realizado por ambos, esto con el fin de que tomen confianza para expresarse y no haya frustración por críticas recibidas. El grupo escogerá las mejores historias y se pegarán en el periódico mural.

3a. Actividad

El maestro iniciará contándoles una historia o un cuento al grupo, procurando que no sea popular para que los alumnos no lo conozcan, pues se trata que ellos inventen el final de la historia que el maestro dejará inconclusa. Los alumnos escribirán la historia desde el principio que contó el maestro, después le agregarán el final que cada uno invente.

Posteriormente leerán su texto completo y ahí el maestro podrá señalar algunos desaciertos en la redacción y sugerir correcciones, pero no imponerlas, puede preguntar al grupo: ¿ No creen que quedaría mejor así ... o con esta palabra mejor que aquélla ? o ¿ No creés que utilizaste mucha " y " ? ¿ Qué tal si mejor utilizamos comas y puntos ? ¿ Cómo se oye más bien ? ¿ Así ? ... ¿ O de esta forma ?, el maestro podrá hacer esas sugerencias, pero respetando las ideas centrales que quiso expresar el niño.

En esta actividad ya habrá intervención directa del maestro para corregir las deficiencias en la redacción, pero sin hacérselas notar todas estrictamente de acuerdo a las normas gramaticales, siempre a modo de sugerencia, no de mandar o de imponer su criterio, menos de lastimar al niño con críticas destructivas, se respetará al niño como ser humano que es.

4a. Actividad

Las actividades estarán encaminadas a que el alumno aprenda lo concerniente a los recados.

Días antes, el maestro les pedirá a los niños que cuando alguno quiera decirle algo a otro compañero o a un hermano que está en otro salón, utilice un recado escrito para comunicarse con él. Al finalizar el día, el maestro recogerá los recados. En esta cuarta sesión se leerán todos los que se mandaron en los días anteriores y se analizarán para ver en cuales se incluyeron algunos de los requisitos principales que deben llevar como: lugar donde se redacta, fecha, nombre de la persona a quien va dirigida, palabras de cortesía al iniciar y al terminar, nombre de la persona que lo manda. Estos datos formales del escrito los explicará el maestro.

Los alumnos, después de haber entendido lo anterior, nuevamente redactarán recados, pero ya con los elementos formales incluidos. Irán dirigidos a alumnos o maestros de otros grupos o de otras escuelas, también a personas de la comunidad.

5a Actividad

Las cartas, al igual que los recados, son escritos que una persona envía a otra para comunicarse con ella. En la elaboración de las cartas por parte de los alumnos, el maestro sólo debe intervenir en orientarles sobre los datos formales que deben llevar, para abstenerse de intervenir en la redacción de la carta.

Pueden mandar las cartas a familiares o amigos que estén

fuera de la ciudad o dentro de la misma en alguna colonia alejada o dirigiéndolas a algún programa de radio o televisión o a los padres de familia, en fin, lo importante es que aprendan a redactar con naturalidad y sencillez puesto que las cartas son como una serie de conversaciones que se tienen por escrito; así como también para saber utilizar el correo como medio importante de comunicación.

6a. Actividad

Estará dedicada a la composición sobre un determinado tema, a partir de una lista propuesta por los niños de acuerdo a su interés y a la realidad que viven. Pueden ser los mismos temas sugeridos para el texto libre del primer día: " las vacaciones ", " lo que me gusta jugar " o algún tema que sugieran en ese momento. Una vez seleccionado, el maestro invitará a los alumnos a que compongan libremente lo que piensan, dejará que escriba cada quien a su estilo y gusto, dándoles sólo algunas recomendaciones sobre el uso de puntos, comas y demás signos.

Al terminar su composición se reunirán en cinco equipos de seis elementos cada uno, los cuales leerán sus trabajos y entre los miembros del equipo seleccionarán uno, para después revisarlo y tratar de mejorarlo en donde consideren necesario. Después de esa revisión, ya estando mejor el trabajo, lo pasan en limpio y lo entregan al maestro.

Estas actividades marcadas en las seis estrategias pueden irse alternando en el transcurso del año con otras variantes de las mismas actividades. Por ejemplo: en la narración de cuentos

pueden sugerirse al alumno una serie de personajes con los cuales puedan entretener una trama inventada por él, incluso pueden llegar a escenificar sus historias representando ellos mismos a sus personajes. En otra ocasión pueden reproducirse los textos escritos en el grupo y ya ilustrados se formarán libros de cuentos o narraciones. Se pueden realizar otras variantes pero siempre el objetivo central será: redactar y expresar correctamente por escrito sus pensamientos. Cabe hacer notar que las actividades anteriores pueden ser de utilidad para todas las asignaturas, puesto que la expresión escrita se utiliza en todas.

D.- Evaluación

Antes de llevar a cabo cualquier acción evaluativa, es necesario definir qué es la acreditación y qué es la evaluación. La acreditación se refiere a los resultados obtenidos mediante una medición de ciertos aprendizajes planteados en el Programa de estudio y que sirven para acreditar un curso. La evaluación es un proceso más amplio y profundo, es una serie de apreciaciones o juicios sobre el acontecer humano en una experiencia grupal; es aquí donde los miembros del grupo (alumnos y maestro) discuten, analizan, confrontan puntos de vista y van construyendo su conocimiento. (24)

La evaluación se puede realizar considerando lo siguiente:

(24) Vid MORAN Oviedo, Porfirio. " Propuesta de evaluación y acreditación en el proceso de enseñanza-aprendizaje desde una perspectiva grupal" en "Evaluación en la práctica docente. Antología UPN, SEP. México 1987, pp. 265-266.

a) Autoevaluación.- Cuando los participantes (maestros-alumno) se autoanalizan y autocritican su desempeño en el trabajo.

b) Evaluación del grupo.- Es cuando cada participante señala cómo considera el trabajo de los demás, incluyendo el maestro.

Partiendo de que la evaluación es diagnóstica, continua y final, estas fases se distinguirán en las actividades antes mencionadas.

La evaluación diagnóstica se hará al iniciar con la redacción de textos libres, para ver qué grado de dificultad presentan los alumnos para la redacción y de ahí determinar a quiénes se les facilita y a quiénes no; es decir, permitirá verificar el nivel en que están los alumnos y así darse cuenta dónde están los puntos débiles y sugerir los ejercicios necesarios para suprimir esas deficiencias.

La evaluación formativa o continua es la que se realizará durante todo el desarrollo de estas actividades. En este caso se llevará a cabo cuando entre ellos se corrijan o cuando el maestro haga correcciones. También se utilizará la autoevaluación donde el alumno podrá darse cuenta cuales fueron los desaciertos que cometió, con esto se inculcará la honestidad.

La evaluación final o sumaria se llevará a cabo al final de cada etapa de aprendizaje (un tema, una unidad, año escolar) mediante algún instrumento de evaluación para verificar los resultados alcanzados; en este caso, los trabajos realizados durante las seis actividades, serán los mismos instrumentos de evaluación, pues con ellos el maestro podrá darse cuenta de los

avances logrados.

El maestro, aparte de emitir sus juicios de valor acerca del nivel alcanzado y deficiencias encontradas, anotará en un registro sus observaciones y las características que presenten los textos. Para hacer esas observaciones, el maestro puede utilizar una escala estimativa donde maneje letras y palabras para llevar un control de la evaluación de las actividades de sus alumnos. Por ejemplo:

ESC. PRIM. URB. FED. "HEROES DE NACÓZARI" GRADO: <u>6o.</u> GRUPO: <u>"A"</u>						
NOMBRE DEL ALUMNO	REGISTRO DE REDACCION EN:					
	TEXTO LIBRE	FICHAS DE TRABAJO	CUENTO	RECA DO	CARTA	COMPOSI- CION.
	A B	E B R	E B R	C F	C F	C S EG EO
Juan Reyes C.	X	X	X	X	X	X X
Israel Sánchez	X	X	X	X X	X X	X X X

A = Se le facilita

C = Claridad y naturalidad

B = Se le dificulta

F = Incluye datos formales

E = Excelente

S = Tiene secuencia

B = Bien

EG = Errores grafofonéticos

R = Regular

EO = Errores ortográficos

Al finalizar el año escolar, el maestro podrá reunir los mejores trabajos de los alumnos y formará una selección de cuentos y composiciones, reunidos en una especie de libro o cuader-
nillo para que quede en la biblioteca circulante del grupo.

RELACIONES DE LA PROPUESTA CON PROBLEMAS DE ENSEÑANZA - APRENDIZAJE EN OTROS CAMPOS

El uso de la expresión escrita es muy importante puesto que se utiliza prácticamente en todas las asignaturas. Por eso mismo, dada la importancia que tiene la expresión escrita, esta propuesta, que trata precisamente ese tema, está encaminada a dar posibles soluciones a los problemas de enseñanza - aprendizaje que surgen no sólo en el área de Español, sino en las demás asignaturas que conforman el Programa de Estudio.

Saber expresar por escrito sus ideas, le va a servir al niño en todas las materias, ya sea para redactar resúmenes, composiciones, textos, etc. ; o como en el ejemplo que se puso anteriormente, donde se pedía realizar una síntesis sobre la contaminación, esto en el Area de Ciencias Naturales. En otras asignaturas como: Historia, Geografía y Civismo, también se realizan trabajos por escrito, y hasta en Matemáticas, el alumno debe saber plantear problemas y tiene que utilizar la expresión escrita. Pero sobre todo, donde al niño le va a ser de mayor utilidad el poder comunicarse por escrito, va a ser en su vida diaria, cuando tenga que redactar una carta, un recado, una invitación, una solicitud, etc.

Por lo tanto esta propuesta está muy relacionada con los problemas de aprendizaje que surjan en las demás áreas de estudio, así como con los problemas de la vida cotidiana.

PERSPECTIVAS DE LA PROPUESTA PEDAGOGICA

Esta propuesta, al tener una base teórica actual y técnicas que dan libertad al alumno para expresarse por escrito de acuerdo a sus intereses, tiene todas las posibilidades de llevarse a la práctica, ya que se puede insertar dentro del actual Plan de Estudio de Educación Primaria.

Como se ha mencionado antes, a pesar de que se tienen que seguir las disposiciones de la cadena jerárquica, existe cierta autonomía dentro del salón de clases, donde el maestro puede realizar las actividades sugeridas, aún cuando no existan condiciones totalmente favorables como contar con grupos de menos de treinta alumnos, y la suficiente descarga de trabajo administrativo.

El presente trabajo lo puede llevar a cabo cualquier maestro que esté conciente de los problemas que surgen en el proceso enseñanza - aprendizaje, y que sienta la necesidad de superarse profesionalmente y de transformar su técnica de trabajo para tener la posibilidad de obtener mejores resultados en la educación.

C O N C L U S I O N E S

- 1.- No sólo el desarrollo de la expresión oral es importante en los niños, también es la expresión escrita, para que pueda existir una más amplia y plena comunicación.
- 2.- La expresión escrita debe ser tan espontánea y natural como la expresión oral; por eso no sólo se le enseñará al niño a copiar y a memorizar, sino a " platicar " por escrito sus experiencias cotidianas, a redactar libremente, a realizar composiciones, es decir, sus escritos serán originales y así se fomentará la creatividad del niño.
- 3.- El alumno necesita realizar escritos donde manifieste lo que piensa con claridad y coherencia para ello el maestro puede y debe proponer metodologías para despertar en el alumno el gusto de manifestar sus ideas por escrito.
- 4.- Es necesario en la escuela darle más importancia a la práctica de la lengua, ya sea oral o escrita, en vez de constantemente estar corrigiendo al alumno; dejar atrás la escuela tradicional para dar paso a la escuela activa, donde el niño sea reflexivo, analítico y crítico.
- 5.- Es importante escuchar a los alumnos para saber qué es lo que les interesa y presentarles diversas situaciones problemáticas de acuerdo a sus intereses y a su nivel de desarrollo, así como también presentárselos en un lenguaje accesible a ellos. Esto es factible cuando hay una vinculación escuela-comunidad y se tiene un amplio conocimiento del medio y los factores que intervienen en la Educación.

B I B L I O G R A F I A

- CAMARA, Gabriel. Impacto y relevancia de la educación básica. 1 ed. México, GEFE, Centro de Estudios Educativos, 1983. 101 p.
- CRUZ, Ma. Guadalupe y Omar Chanona. Creatividad y Aprendizaje. en " Expresión y Comunicación ". Antología UPN, SEP, México 1988. 294 p.
- FERNANDEZ, De la Torriente, Gastón. La comunicación escrita Ed. Norma, Colombia, 1985, 160 p.
- FREINET, Celestin. Técnicas Freinet de la Escuela Moderna. Ed. Siglo XXI. México, 1982.
- GOMEZ PALACIOS, Margarita. Estrategias pedagógicas para superar las dificultades en el dominio del sistema de escritura. " El maestro y las situaciones de aprendizaje de la lengua ". Antología UPN, SEP, México, 1988. 426 p.
- KALMAN, Judith y Yolanda de la Garza. Coherencia y estructura del texto escrito, en " Desarrollo lingüístico y currículum escolar ". 1 ed. Antología UPN, SEP, México, 1988 303 p.
- LUCARELLI, Elisa et al. Planificación curricular. en " Planificación de las actividades docentes ". 1a. ed. Antología UPN, SEP, México, 1986 292 p.
- LUZURIAGA, Lorenzo. Pedagogía. 10 ed. Buenos Aires, ed. Lozada S.A. 1971 331 p.
- MORAN, Oviedo, Porfirio. Propuesta de evaluación y acreditación en el proceso enseñanza - aprendizaje desde una perspectiva grupal. en " Evaluación de la práctica docente. Antología UPN, SEP México 1987. 336 p.

- MUNGUIA, Zatarain, Irma et al. Técnicas de investigación documental. Manual de consulta. en " Técnicas y recursos de investigación 1 ". Antología UPN, SEP, México, 1985. 242 p.
- OLMEDO, Javier . Evaluación del aprendizaje. en " Evaluación en la práctica docente ". 1a ed. Antología UPN, SEP México, 1987, 336 p.
- PIAGET, Jean. Psicología y Pedagogía. ed. especial, Ed. SEP/ Ariel, México, 1981. 210 p.
Quillet Enciclopedia Autodidáctica. 17 ed. México. Ed. Cumbre, 1979. Tomo I 560 p.
- RAMIREZ, Rafael. La enseñanza del lenguaje. " El maestro y las situaciones de aprendizaje de la lengua". 1 ed. Antología, UPN, SEP, México, 1988. 426 p.
- ROCKWELL, Elsie. Los usos escolares de la lengua escrita. en " El lenguaje en la escuela ". 1a ed. Antología UPN, SEP, México, 1988, 139 p.
- ROCKWELL, Elsie. La práctica docente en primaria y su contexto institucional y social. en " Escuela y comunidad" 1 ed. antología UPN, SEP, México, 1985 244 p.
- S.E.P. Español, libro del maestro, sexto grado. 5 ed. SEP, México 1979. 144 p.
- SHARDAKOV, M. N. Desarrollo del pensamiento en el escolar. 1 ed. México, Ed. Grijalvo, 1968, 300 p.
- TEVEROSKY, Ana. La intervención pedagógica y la comprensión de la lengua escrita. en " El maestro y las situaciones de aprendizaje de la lengua ". Antología UPN, SEP, México, 1988. 426 p.